

AYUDAS LITÚRGICAS

8 de noviembre de 2026 / November 8, 2026

Común 27 / Proper 27

Estas ayudas se preparan siguiendo el orden del servicio o culto del día del Señor cómo es presentado en el Book of Common Worship © 2018 Westminster John Knox Press, Louisville KY.

LECTURAS BÍBLICAS / BIBLE PASSAGES

- ❖ Josué/Joshua 24,1-3ª; 14-25 y Salmo/Psalm 78,1-7 (*semicontínuo / semicontinuous*)
- ❖ Sabiduría de Salomón 6,12-16 o Amós 5,18-24 y Sabiduría de Salomón 6,17-20 o Salmo 70 (*complementario / complementary*)
- ❖ 1 Tesalonicenses/ 1 Thessalonians 4,13-18
- ❖ Mateo/Matthew 25,1-13

—ENFOQUE EN SALMO 78,1-7—

¿Qué es lo más importante que debemos saber?

El Salmo 78 es una lección de historia en forma poética que fusiona de manera única dos géneros: la literatura sapiencial y la narración histórica. Su estructura es tripartita: una introducción sapiencial (vv. 1-4), una sección de transición que une la sabiduría y la historia (vv. 5-8) y un extenso repaso histórico (vv. 9-72), que concluye con la elección divina de Sión y la designación de David para guiar a la nación (vv. 65-72). Es fundamental señalar que la historia no se evoca porque sí. El propósito de este salmo histórico es explícitamente didáctico: interpretar la tradición nacional de Israel para que quienes escuchan puedan responder fielmente a la acción misericordiosa y continua de Dios.

Los versículos introductorios lo establecen al situar el salmo dentro de la tradición sapiencial: la enseñanza del salmista se describe como «proverbios» y «cosas escondidas» (aunque también podrían traducirse como «refranes» y «enigmas»), haciéndose eco de la voz de los padres y maestros sabios de Proverbios. Un análisis intertextual muestra que el salmo mantiene un estrecho diálogo tanto con Deuteronomio como con Proverbios. Por ejemplo, la primera palabra del v. 1 («escucha») coincide exactamente con Deuteronomio 32,1 (el Cántico de Moisés), y la expresión «pueblo mío» tiene resonancias proféticas, lo que sugiere que la instrucción no es meramente humana, sino, en última instancia, una comunicación divina. Asimismo, la expresión «las palabras de mi boca», en el versículo 1, se hace eco tanto de la postura docente de Moisés en Deuteronomio 32,1 como de la voz de los sabios en Proverbios (2,1; 4,5; 10; 20; 5,7; 7,1; y 8,8), lo que sitúa al salmista, a la vez, como maestro de Israel y como figura de la sabiduría. El Salmo 78 es, por tanto, más que un relato histórico: es una homilía didáctica que explica el significado teológico de la historia de Israel con el fin de suscitar una respuesta fiel.

Un tema central de los versículos 5-8 es la transmisión de la fe de generación en generación. Dios ordenó a los antepasados que enseñaran a sus hijos sus estatutos y su ley, poniendo en

marcha una cadena de transmisión de su testimonio y su ley (vv. 5-6). Cada generación tiene la responsabilidad sagrada, derivada del pacto, de escuchar, vivir y transmitir lo que Dios ha hecho. Esta transmisión no es opcional: es un mandato. La sección de transición articula explícitamente el propósito de esta instrucción intergeneracional: «para que pongan su confianza en Dios..., guarden sus mandamientos... y no sean como sus padres rebeldes» (vv. 7-8). Por lo tanto, el salmo desafía a cada nueva generación a aprender de los fracasos del pasado y a responder con fidelidad allí donde sus antepasados fallaron.

¿Dónde está Dios en la Palabra?

Dios está apelando a su pueblo, llamándolo a escuchar, porque es Dios quien, de manera característica, interpela al pueblo de Israel como «pueblo mío», tanto en los salmos como en la literatura profética. Dios habla a su pueblo por medio del salmista, de los líderes religiosos, de los maestros, de los sabios, de los historiadores, de los padres, de las madres y de cualquiera que haya aprendido de la generación anterior los actos maravillosos y los mandamientos de Dios, y esté en la disposición de enseñarlos a la siguiente generación. Dios habla y enseña activamente por medio de distintos géneros literarios, exhortando a cada generación a confiar en él y a guardar sus mandamientos.

Dios está en la sabiduría ancestral. Está en el testimonio y en la ley que dio a su pueblo. Está en las historias que los antepasados contaron. Está en el conocimiento que recibieron y transmitieron a sus descendientes.

Este pasaje revela a un Dios que hace maravillas y da su ley; un Dios que convoca a cada generación por medio de la anterior, creando una cadena continua de transmisión de la fe y del conocimiento.

¿Cuáles son las implicaciones para nuestra vida?

Este pasaje implica vivir la fe de manera intergeneracional. Esto significa entender que la transmisión de la fe no es opcional, sino una responsabilidad sagrada derivada del pacto. Cada generación tiene el deber de escuchar, vivir y transmitir lo que Dios ha hecho. Esta cadena de transmisión que el salmo presenta no se limita al ámbito doméstico o familiar, sino que abarca a todo el pueblo de Dios. Toda persona que haya recibido el testimonio de la generación anterior está llamada a transmitirlo a la siguiente.

También implica contar las obras maravillosas de Dios y enseñar su ley a la próxima generación para que ponga su confianza en él y guarde sus mandamientos. Estos son dos movimientos inseparables. Las maravillas revelan quién es Dios; la ley muestra cómo responder a ese Dios. Juntas constituyen el contenido de lo que se transmite. El propósito de esta transmisión no es simplemente preservar la memoria histórica, sino formar una fe viva que conduzca a la obediencia y a la confianza en Dios en cada nueva generación.

Lis Valle-Ruiz

BIBLIOGRAFÍA

Coogan, Michael David, Marc Zvi Brettler, Carol A. Newsom y PHEME PERKINS, eds. *The New Oxford Annotated Bible: New Revised Standard Version with the Apocrypha. An Ecumenical Study Bible*. 5.^a ed., completamente revisada y ampliada. Nueva York: Oxford University Press, 2018.

Estes, Daniel J. «Psalm 78:1–8 as a Musical Intertext of Torah and Wisdom». *Bibliotheca Sacra* 173, n.º 691 (2016): 297–314.

Hays, Rebecca Whitten Poe. «Trauma, Remembrance, and Healing: The Meeting of Wisdom and History in Psalm 78». *Journal for the Study of the Old Testament* 41, n.º 2 (2016): 183–204. <https://doi.org/10.1177/0309089216628420>.

Jacobson, Karl N. «“I Will Open My Mouth in a Parable”: “History” and “Metaphor” in the Psalms». *Acta Theologica* 32 (diciembre de 2021): 293–311. <https://doi.org/10.18820/23099089/actat.sup32.17>.

ESCRITORA DEL COMENTARIO BÍBLICO

Lis Valle-Ruiz es ministra ordenada de la Iglesia Presbiteriana (EE. UU.) y miembro del Presbiterio de San Juan, Puerto Rico. Trabaja como profesora asociada de Homilética y Adoración y directora de Adoración Comunitaria en el Seminario Teológico McCormick, en Chicago, Illinois (EE. UU.). Originaria de Puerto Rico, se dedica a la investigación, la docencia, la actividad política y el ministerio en la intersección entre la teología y las artes por la justicia. Su investigación se centra en los estudios sobre las artes escénicas, los estudios sobre el trauma y los estudios decoloniales y cuir, que pone en diálogo con la proclamación pública en el culto, la predicación y otros ámbitos.

—REUNIÓN/GATHERING—

LLAMAMIENTO A LA ADORACIÓN / OPENING SENTENCES *(Salmo/Psalm 78,1-7, Josué 24,24. MGCV)*

Líder: Pueblo de Dios, atiendan su enseñanza; presten oído a las palabras de su boca. Sus labios pronunciarán parábolas y revelarán misterios de antaño, cosas que hemos oído y conocido, y que nuestros padres y nuestras madres nos han contado.

Pueblo: No las ocultaremos a nuestros descendientes; hablaremos a la generación venidera del poder del Señor, de sus proezas y de las maravillas que ha realizado.

Líder: Así como Dios lo pidió a quienes nos precedieron, también hoy nos llama a enseñar sus mandamientos y a compartirlos con las nuevas generaciones, para que se alegren en él y honren su nombre para siempre.

Pueblo: Así pondrán su confianza en Dios, no olvidarán sus obras y guardarán sus mandamientos.

Líder: Así darán gloria a Dios, porque han contemplado sus maravillas y han experimentado su infinito amor.

Unísono: Solo al Señor, nuestro Dios, serviremos y obedeceremos. ¡Aleluya!

Leader: People of God, listen to God's teaching; incline your ears to the words of God's mouth. God's lips will speak in parables and reveal mysteries from of old, things we have heard and known, things our fathers and mothers have told us.

People: We will not hide them from our children; we will tell the coming generation of the Lord's power, of God's mighty deeds, and of the wonders God has done.

Leader: Just as God commanded those who came before us, so God calls us today to teach God's commandments and to share them with future generations, so that they may rejoice in God and honor God's name forever.

People: Then they will put their trust in God, they will not forget God's works, and they will keep God's commandments.

Leader: Then they will give glory to God, for they have seen God's wonders and experienced God's boundless love.

Unison: We will serve and obey the Lord our God alone. Alleluia!

ORACIÓN DEL DÍA / PRAYER OF THE DAY *(Mateo/Matthew 25,1-13. Salmo/Psalm 78,1-7. MGCV)*

«Nadie sabe el día ni la hora».

Así lo dice la Escritura acerca de la venida de nuestro Señor Jesucristo.

Ayúdanos a vivir con prudencia y a esperar con las lámparas encendidas, para que alumbremos a quienes nos rodean con

"No one knows the day or the hour."

So the Scriptures declare concerning the coming of our Lord Jesus Christ.

Help us to live wisely and to wait with our lamps burning,

luz de amor,
luz de servicio,
luz de bondad,

todo para la gloria de tu santo nombre.

Amén.

so that we may shine your light to all around
us:

the light of love,
the light of service,
the light of kindness,

all for the glory of your holy name.

Amen.

HIMNOS, SALMOS O CÁNTICOS / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

- ❖ Despunta el alba EHP 27/ Morning Has Broken GtG 664
- ❖ El cielo canta alegría EHP 26 / Heaven is singing for joy GtG 382
- ❖ Mil voces para celebrar EHP 47/ O for a Thousand Tongues to Sing GtG 610
- ❖ Te exaltaré mi Dios, mi Rey EHP 31 / I will Exult My God, My King GtG 622
- ❖ Dios de la vida EHP 4 / God of our life
- ❖ Ven, es tiempo de adorarle / Come, Now Is The Time To Worship
- ❖ Cuando veo los cielos (When I see the skies): Solo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Al estar ante ti (When I'm in your presence): Solo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Con mis labios te bendigo (I bless you with my lips): Solo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Porque eres digno (You are worthy): Solo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Canción del testigo (Song of the witness): Solo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Estamos de fiesta con Jesús (We are in a party with Jesus): Solo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Mi vida está en ti Señor / My life is in you Lord
- ❖ Eternamente Dios / Everlasting God
- ❖ Cada vez que nos juntamos (Dios familia) (Everytime we get together): Solo en español. / Only in Spanish.

CONFESIÓN / CONFESSION *(Mateo/Matthew 25,1-13; 1 Tesalonicenses/Thessalonians 4,13-18. MGv)*

*Unísono: Dios de maravillas y de proezas,
una y otra vez hemos visto tu mano
poderosa obrando en nuestras vidas,
haciendo posible lo que creíamos imposible y
despertando en nuestro ser una esperanza
que no imaginábamos. Sin embargo, ¡cuánto
nos cuesta esperar en ti! La impaciencia nos
consume y nuestras oraciones se marchitan
cuando sentimos que no nos respondes, sin
comprender que incluso el silencio puede ser
una respuesta, pues tu sabiduría es mayor
que la nuestra.*

*Unison: God of wonders and mighty deeds,
again and again we have seen your mighty
hand at work in our lives, making possible
what we once thought impossible and
awakening within us a hope we never
imagined. Yet how difficult it is for us to
wait upon you! Impatience consumes us, and
our prayers begin to wither when we feel
that you do not answer us, failing to
understand that even silence can be an
answer, for your wisdom is greater than
ours.*

Perdona nuestra falta de sabiduría cuando no sabemos esperar en ti. Perdona la desesperanza que se apodera de tu pueblo cuando creemos que nos has olvidado. Ayúdanos a comprender que tu tiempo no es el nuestro y restaura en nuestras vidas la esperanza, la fe y la confianza. En el nombre de tu Hijo, Jesucristo, oramos. Amén.

Forgive us for our lack of wisdom when we do not know how to wait upon you. Forgive the despair that overtakes your people when we believe that you have forgotten us. Help us to understand that your time is not our own, and restore to our lives hope, faith, and trust. We pray in the name of your Son, Jesus Christ. Amen.

(Salmo/Psalm 78,1-7. MGV)

Unísono: Cuando venimos a adorarte, oh Dios, inclinamos nuestros oídos para escuchar tu palabra. Sin embargo, muchas veces esta permanece en nuestra mente y en nuestro corazón, pero no llega a nuestros labios. Nuestra familia no sabe por qué vivimos de manera diferente ni por qué congregarnos para adorarte es importante. No proclamamos las alabanzas del Señor, ni hablamos de su poder y de las maravillas que ha realizado.

Unison: When we come to worship you, O God, we incline our ears to hear your word. Yet too often it remains in our minds and hearts but never reaches our lips. Our families do not know why we live differently or why gathering to worship you is so important. We do not proclaim the praises of the Lord, nor do we speak of your power and the wonders you have done.

Perdona nuestro silencio. Perdona nuestro olvido. Ayúdanos a proclamar tus obras a las generaciones venideras, para que en sus corazones crezcan la confianza en ti, el amor por tus obras y la obediencia a tus mandamientos. En el nombre de tu Hijo, Jesucristo, oramos.

Forgive our silence. Forgive our forgetfulness. Help us proclaim your mighty works to future generations, so that trust in you, love for your works, and obedience to your commandments may grow in their hearts. We pray in the name of your Son, Jesus Christ. Amen.

EXAMEN PERSONAL EN SILENCIO / SILENT PERSONAL EXAMINATION

PERDÓN / PARDON *(1 Tesalonicenses/Thessalonians 4,13-18. MGV)*

Pablo nos ofrece palabras de consuelo cuando escribe: «Que el mismo Dios de paz los santifique por completo; y que todo su ser —espíritu, alma y cuerpo— sea preservado irreprochable para la venida de nuestro Señor Jesucristo. Fiel es el que los llama, el cual también lo hará». Porque Dios es fiel a sus promesas, en Jesucristo recibimos la seguridad de su gracia y escuchamos una vez más la buena noticia:

Paul offers us these words of comfort: "May the God of peace himself sanctify you entirely; and may your whole spirit and soul and body be kept blameless at the coming of our Lord Jesus Christ. The one who calls you is faithful, and he will do this." Because God is faithful to God's promises, in Jesus Christ we receive the assurance of God's grace and hear once again the good news: In Jesus Christ, we have received the forgiveness of our sins!

¡En Jesucristo hemos recibido el perdón por
nuestros pecados!

(Salmo/Psalm 78,1-7. MGCV)

Pongan su confianza en Dios. No olviden sus obras y guarden sus mandamientos. Confíen en su gracia y vivan con la certeza de que, en Jesucristo, Dios perdona nuestros pecados. En su amor encontramos paz

Put your trust in God. Do not forget God's mighty works, and keep God's commandments. Trust in God's grace and live in the assurance that, in Jesus Christ, God forgives our sins. In God's love, we find peace.

—PALABRA / WORD—

ORACIÓN DE ILUMINACIÓN / PRAYER OF ILLUMINATION

ESCRITURA / SCRIPTURE

IDEAS PARA EL SERMÓN DE LA NIÑEZ / IDEAS FOR CHILDREN'S SERMON

- ❖ [Feasting on the Word Children's Sermons for Year A](#)
- ❖ [Growing in God's Love: A Story Bible](#)
- ❖ [Sermons4Kids](#)

ÉNFASIS SUGERIDOS PARA EL SERMÓN / SUGGESTED SERMON EMPHASIS

- ❖ Josué invita al pueblo a elegir a quien seguirán, si a los dioses de los pueblos que lo rodean, o a Dios. / Joshua invites the people to choose who they will serve; the gods of the people that surround them, or God.
- ❖ Salmo que exhorta a escuchar las enseñanzas de Dios. / Psalm that invites to listen to the teachings of God.
- ❖ Lo que pasará con las personas vivas y muertas. / What will happen to the dead and to the living.
- ❖ La parábola de las diez muchachas. / The parable of the ten young women.
- ❖ El Señor regresará. / The Lord will return.
- ❖ Anímense mutuamente con estas palabras. / Give hope to each other with these words.
- ❖ Un llamado a estar alertas. / A call to be alert.
- ❖ A mantenerse despiertos y despiertas / Keep awake.
- ❖ Prepárense. / Be prepared
- ❖ ¡Ahí viene el novio! / Here comes the groom!
- ❖ Nuestras lámparas están muriendo. / Our lamps are dying.
- ❖ No les conozco. / I do not know you.
- ❖ Yo y mi familia serviremos a Dios. / I and my family will serve the Lord.
- ❖ Solo al Señor nuestro Dios serviremos y sólo a Dios obedeceremos. / We will only serve and obey the Lord.
- ❖ Renovemos los pactos. / Renewing covenants.
- ❖ Presten atención. / Pay attention.
- ❖ Hablen de las proezas de Dios. / Talk about the mighty deeds of God.

HIMNOS, SALMOS O CÁNTICOS / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

- ❖ Jesús he prometido EHP 263/ O Jesús I have promised GtG 724
- ❖ Calle todo ser humano EHP 70/ Let all Mortal Flesh Keep Silence GtG 347
- ❖ En Jesucristo, puerto de paz EHP 342/ Blessed Assurance, Jesus is Mine! GtG 839
- ❖ Yo, el Dios de cielo y mar EHP 306/ Here I Am Lord GtG 69
- ❖ Ven Tú, ¡oh Rey eterno! EHP 395 / Lead On, O King Eternal GtG 269
- ❖ Arriba los corazones EHP 258 / We Lift Up Our Hearts
- ❖ Busca primero el reino de Dios EHP 364 / Seek Ye First GtG 175
- ❖ ¡Mi Dios, qué mañana! EHP 76 / My Lord, What a Morning GtG 352
- ❖ Da lo mejor al maestro / Give of Your Best to the Master
- ❖ Mi pensamiento eres tu (My thought is you): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Te pido la paz (I ask for peace): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Escucharte hablar (To hear you speak): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Abre mis ojos oh Cristo / Open the eyes of my heart Lord
- ❖ Palabras de vida eterna (Words of eternal life): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Somos el pueblo de Dios / We Are the People of God
- ❖ Haz de mí una ofrenda (Make me an offering): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Tu palabra (Your word): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Pon aceite en mi lámpara Señor (Put oil in my life): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Pon aceite en mi vida (Put oil in my life): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Despertemos llega Cristo (Wake up, Christ is coming): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Toma mi vida nueva (Take my new life): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Que la luz de Cristo brille (May the light of Christ shine): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Tómalo / Take it all
- ❖ Poderoso para salvar / Mighty to Save
- ❖ No me soltarás / You Never Let Go
- ❖ El mensaje que hoy proclamamos / Hear the Message We Are Now Proclaiming
- ❖ Mi casa y yo / The Family Prayer Song
- ❖ Yo te seguiré / I Will Follow
- ❖ Habla, oh Dios / Speak, O Lord
- ❖ Dame más sabiduría (Give me more wisdom): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Open Your Ears, O Faithful People GtG 453 (Pueblo fiel, abre tus oídos): Sólo en inglés. / Only in English.
- ❖ People of the Lord (Pueblo del Señor): Sólo en inglés. / Only in English.
- ❖ Listen to the Word That God Has Spoken GtG 455 (Oye la palabra Dios te habla): Sólo en inglés. / Only in English.

ORACIONES DE INTERCESIÓN / PRAYERS OF INTERCESSION

- ❖ La Rvda. Magdalena I. García comparte oraciones y recursos en español e inglés conectados con las lecturas del leccionario / The Rev. Magdalena I. García shares prayers and resources in Spanish and English that correspond to lectionary passages:
<https://justleros.blogspot.com/>

○ Estén atentos, atentas / Stay Woke

- ❖ El Rvdo. Gerardo Carlos C. Oberman comparte oraciones y escritos en español que conectan con las lecturas del leccionario en su página de [Facebook](#). / The Rev. Gerardo Carlos C. Oberman shares prayers and writings in Spanish based on the Lectionary on his Facebook page.
- ❖ El Rvdo. Obed Juan Vizcaíno Nájera comparte oraciones y otros recursos en nuestra página de [Facebook](#). / The Rev. Obed Juan Vizcaíno Nájera shares prayers and other resources on our Facebook page. In Spanish.
- ❖ La Red Crearte ofrece recursos litúrgicos en su página de [Facebook](#). / Red Crearte offers liturgical resources in their Facebook page.
- ❖ [WebSelah](#) también tiene recursos litúrgicos en español. / [WebSelah](#) also has liturgical resources in Spanish.

OFRENDA / OFFERING

—ENVÍO / SENDING—

HIMNO, SALMO, O CÁNTICO / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

BENDICIÓN / BLESSING *(Mateo/Matthew 25,14-30; Salmo/Psalm 78; 1 Tesalonicenses/Thessalonians 4,13-18; Josué/Joshua 24. Richard Rojas Banuchi)*

Recibimos bendición: Al continuar nuestro camino, recibamos con gratitud y responsabilidad los dones que Dios derrama sobre nuestras vidas.

Que el Señor, dueño de todas las cosas, quien nos ha confiado el mensaje de esperanza y la administración de sus bienes espirituales y materiales para bendición de todas las personas; y que Jesucristo, quien volverá para pedir cuentas de nuestra mayordomía, nos inspiren, por medio de su Espíritu, a ser fieles administradores del reino de Dios.

Y que, al compartir con generosidad lo que hemos recibido, celebremos con gozo la abundancia de su gracia, su misericordia y el desprendimiento de nuestros corazones.
Amén.

We are blessed: As we continue on our way, may we receive with gratitude and responsibility the gifts God pours into our lives.

May the Lord, the owner of all things, who has entrusted us with the message of hope and the stewardship of God's spiritual and material gifts for the blessing of all people; and may Jesus Christ, who will return to call us to account for our stewardship, inspire us through the Holy Spirit to be faithful stewards of the kingdom of God.

And as we generously share what we have received, may we rejoice in the abundance of God's grace, God's mercy, and the generosity of our own hearts. *Amen.*

(Salmo/Psalm 78,1-7. Basada en el comentario de Lis Valle-Ruiz)

Recibimos bendición: Que el Dios que llamó a las generaciones pasadas siga llamando a las presentes y a las futuras. Que reciban con gratitud el testimonio que otras personas les confiaron y lo transmitan con fidelidad a quienes vendrán después. Y que la confianza en Dios nunca falte entre su pueblo. *Amén.*

We are blessed: May the God who called generations past continue to call the present generation and those yet to come. May you receive with gratitude the witness entrusted to you by those who came before and faithfully pass it on to those who will come after. And may trust in God never be lacking among God's people. *Amen.*

COMISIÓN / COMMISION *(Richard Rojas Banuchi)*

Para ser de bendición: Recuerden que, así como en Israel, Dios sigue levantando mujeres de sabiduría y buen consejo. Por medio de ellas, Dios habla en tiempos de incertidumbre y acompaña a su pueblo en los momentos de decisiones difíciles. Escucharlas también es disponernos a escuchar la voz del Espíritu Santo, la sabiduría de Dios, quien, como una gallina que reúne a sus polluelos bajo sus alas, nos protege y nos da refugio.

Pueblo de Dios, honren a las mujeres que Dios ha puesto en su camino: madres, abuelas, jóvenes y niñas. Celebren los dones que Dios ha sembrado en ellas y caminen atentos a su testimonio, porque son mujeres fuertes, valientes y llenas de sabiduría. *Amén.*

To be a blessing: Remember that, just as in Israel, God continues to raise up women of wisdom and sound counsel. Through them, God speaks in times of uncertainty and accompanies God's people in moments of difficult decision. Listening to them is also an invitation to listen for the voice of the Holy Spirit, the wisdom of God, who, like a hen gathering her chicks under her wings, shelters and protects us.

People of God, honor the women whom God has placed in your path: mothers, grandmothers, young women, and girls. Celebrate the gifts God has planted within them, and walk with attentive hearts to their witness, for they are strong, courageous, and filled with wisdom. *Amen.*

(Salmo/Psalm 78,1-7. Basada en el comentario de Lis Valle-Ruiz)

Para ser de bendición: Han escuchado la Palabra de Dios. Ahora vayan a vivirla. Y al vivirla, transmítanla con sus palabras, sus acciones y su testimonio, para que otras personas aprendan a confiar en el Señor.

To be a blessing: You have heard the Word of God. Now go and live it. And as you live it, share it through your words, your actions, and your witness, so that others may learn to put their trust in the Lord.

NOTAS / NOTES:

EHP= El Himnario Presbiteriano

GtG= Glory to God

TPH= The Presbyterian Hymnal

STF= Sing the Faith

BCW 2018= Book of Common Worship

MGV= Marissa Galván Valle

Estas ayudas litúrgicas son preparadas por la **Editora de recursos en español de la Corporación presbiteriana de publicaciones** (PPC por sus siglas en inglés), Geneva Press. / These liturgical helps are prepared by the **Editor of Spanish Language Resources of the Presbyterian Publishing Corporation**.

- ❖ Para comprar recursos y libros en español, vaya a pcusastore.com / To buy Christian education materials and books in Spanish, go to pcusastore.com

Búsquenos en las redes sociales / Look for us on social media:

- ❖ **Facebook:** <https://www.facebook.com/PPCSpanish>
- ❖ **Instagram:** <https://www.instagram.com/corporacionpresbiteriana/>
- ❖ **Threads:** <https://www.threads.com/@corporacionpresbiteriana?hl=en>
- ❖ **BlueSky:** <https://bsky.app/profile/cppcultivemos.bsky.social>
- ❖ **Canal de WhatsApp:** <https://whatsapp.com/channel/0029Vb7dB7v3mFXz48UzaP3F>